

Ⓢ **Bruksanvisning  
Häcksax**

Ⓜ **Käyttöohje  
Pensassakset**

Ⓔ **Kasutusjuhend  
Hekilõikur**

**Einhell**®

3

**CE**

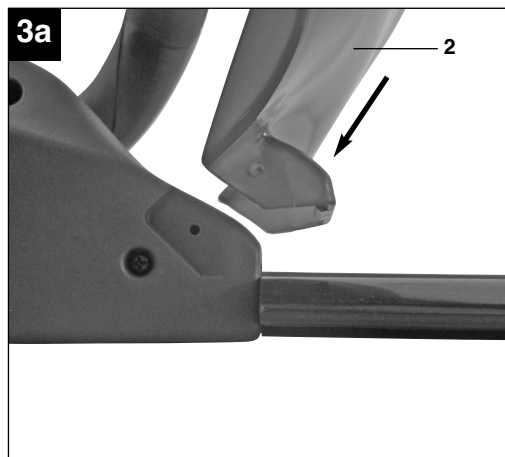
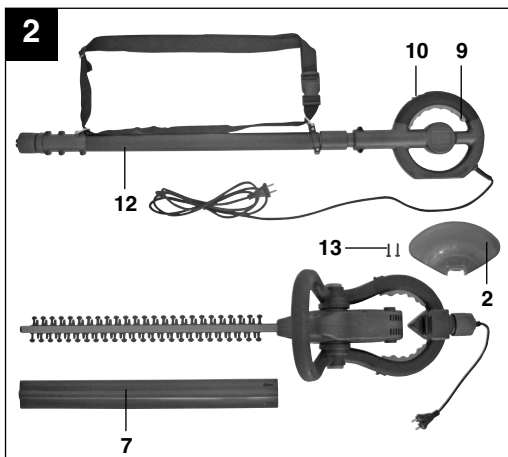
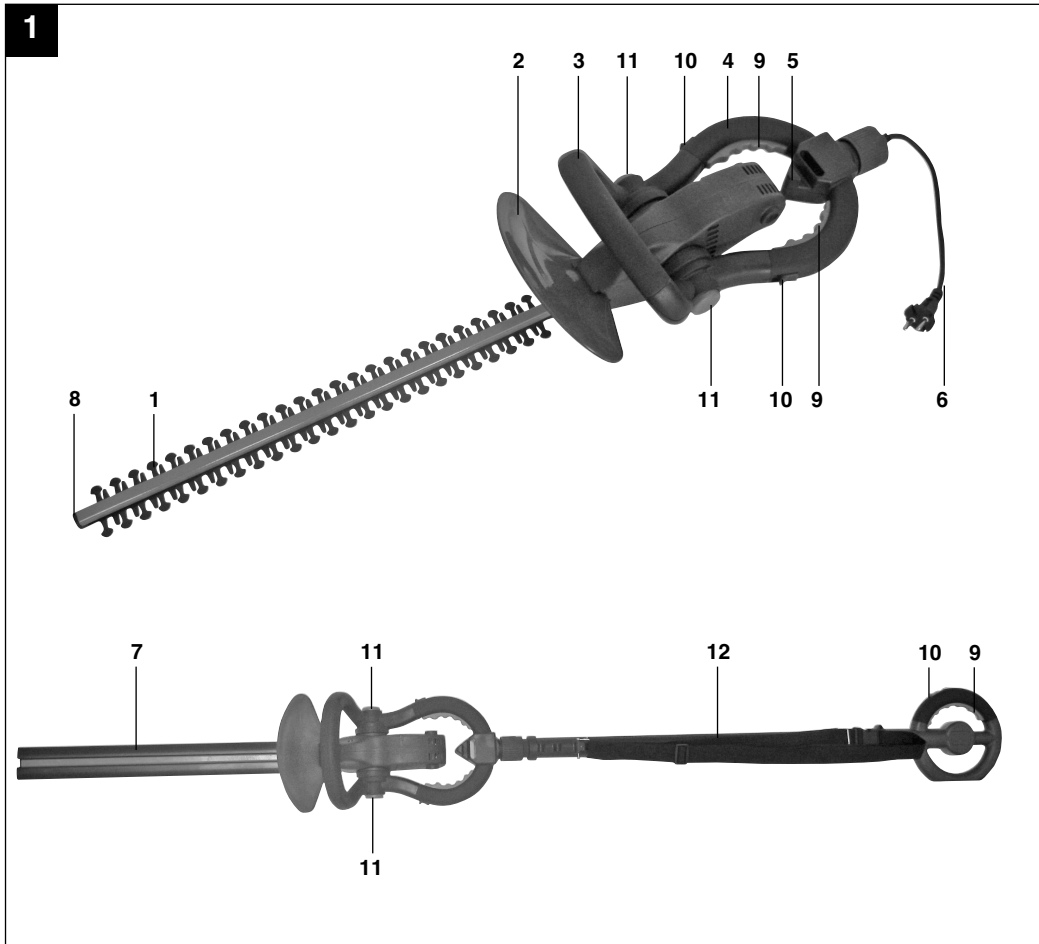
Art.-Nr.: 34.037.20

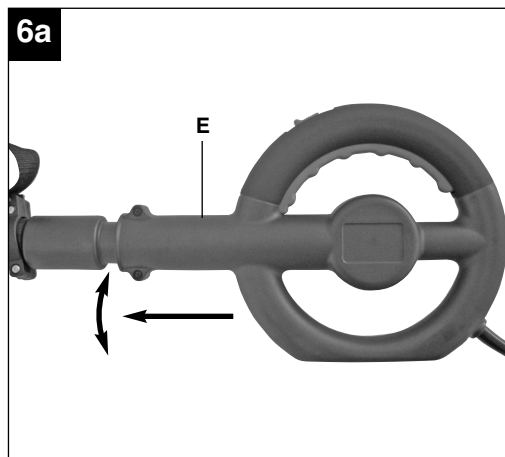
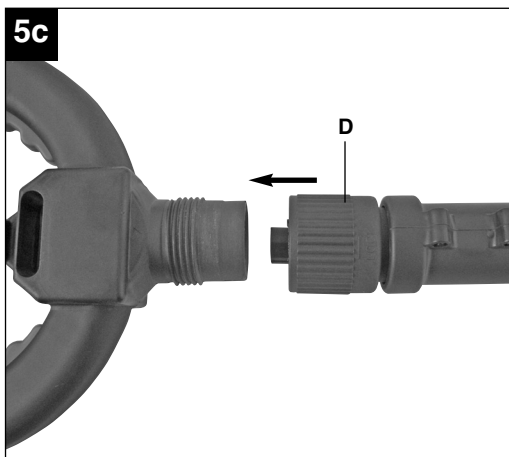
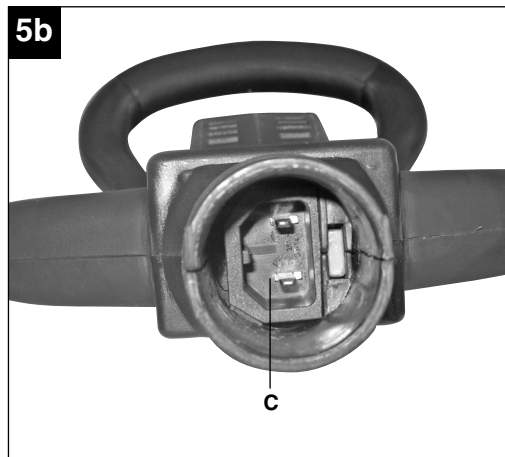
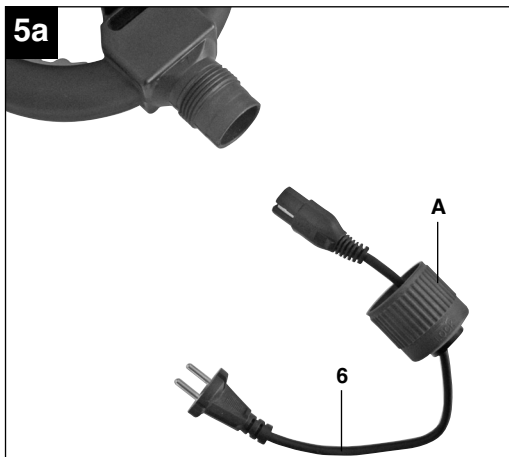
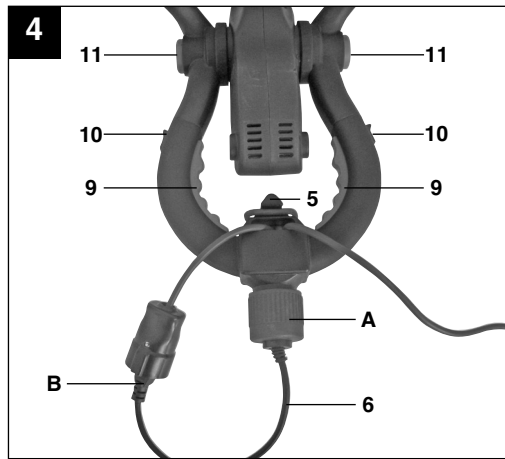
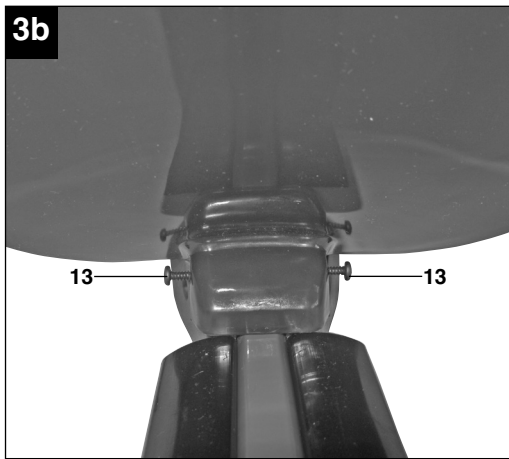
I.-Nr.: 01018

BG-EH **3551 T**

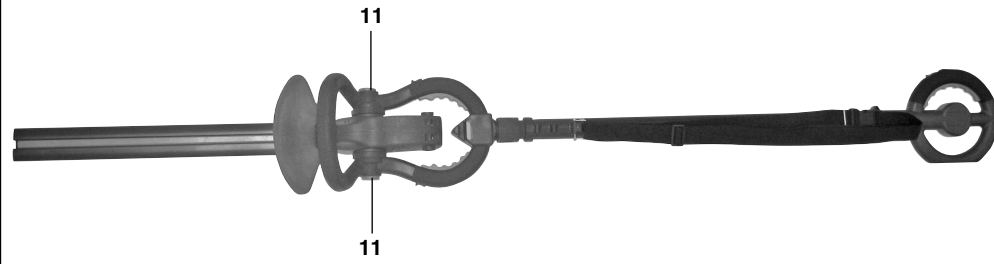


- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓜ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓔ Enne kasutuselevötmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.





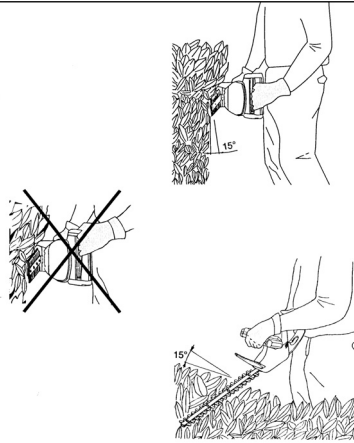
6b



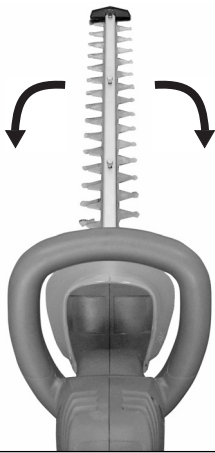
6c



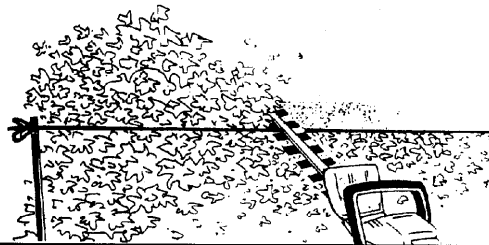
7

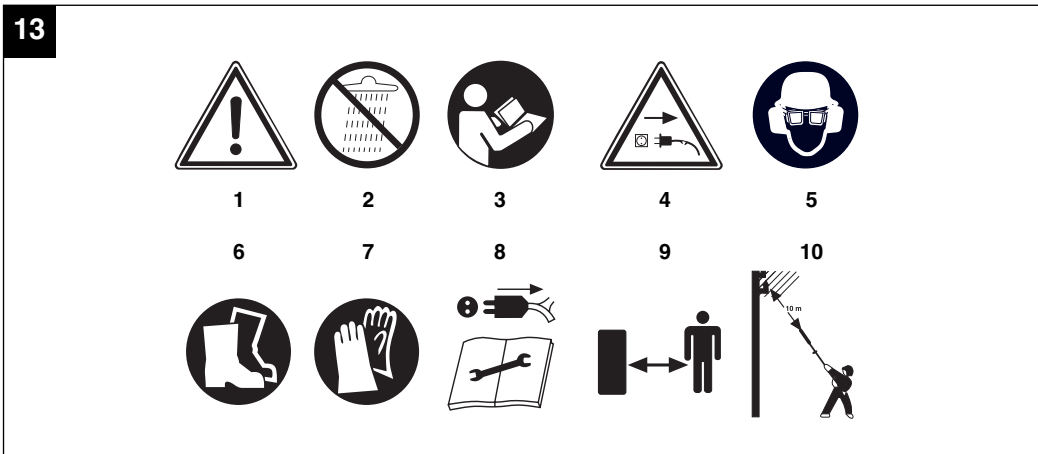
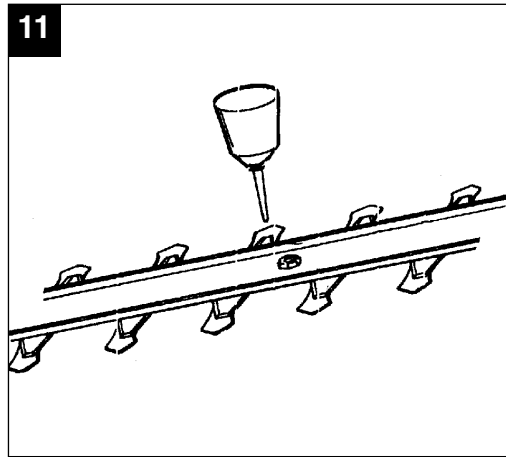
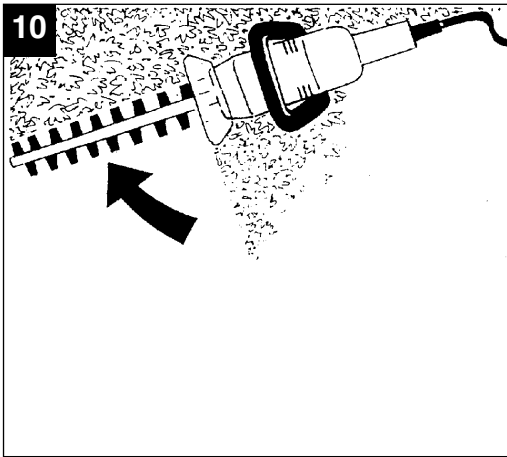


8



9





**⚠ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar:**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**⚠ VARNING!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan försaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

**Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**Förklaring av symboler (se bild 13)**

1. Varning
2. Skydda mot regn och fuktig omgivning.
3. Läs igenom bruksanvisningen före driftstart.
4. Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om ledningen har skadats eller kapats.
5. Använd ögonskydd, hörselskydd och huvudskydd.
6. Använd skyddsstövlar.
7. Använd skyddshandskar.
8. Dra ut stickkontakten inför underhåll, rengöring och reparation.
9. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
10. Håll minst 10 m avstånd till luftledningar.

**2. Beskrivning av maskinen (se bild 1)**

1. Svärd
2. Handskydd
3. Styrhandtag
4. Handtag
5. Kabeldragavlastning
6. Nätkabel
7. Svärdskydd
8. Stötskydd
9. Strömbrytare
10. Säkerhetsbrytare
11. Spärrknapp
12. Förlängningsstav
13. Fästskruvar till handskydd

**Obs! Det är förbjudet att använda häcksaxen utan handskydd.**

**3. Ändamålsenlig användning**

Obs! Denna häcksax är endast avsedd för klippning av häckar, buskar och plantor.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

#### 4. Tekniska data

Nätanslutning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	350 W
Snittlängd	510 mm
Svärdlängd	600 mm
Tandavstånd	8 mm
snitt/min	2700
Ljudeffektnivå $L_{WA}$	77,4 dB
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	90,4 dB
Osäkerhet $K_{WA}$	3,0 dB(A)
Vibration $a_{wv}$	4,33 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vikt	4,7 kg

#### 5. Innan du använder maskinen

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

##### Montera handskyddet

Skjut på handskyddet (bild 3a/pos. 2) i pilens riktning (bild 3a). Fäst därefter skyddet med 2 st skruvar (bild 3b/pos. 13) (bild 3b).

##### Montera förlängningsstaven

Skruva av överfallsmuttern (bild 4/pos. A) och ta av muttern samt nätkabeln (bild 5a/pos. 6) från maskinen. När du monterar förlängningsstaven måste du se till att stickkontakten sätts in rätt (bild 5b/pos.C). Fixera därefter förlängningsstaven med överfallsmuttern (bild 5c/pos. D).

##### Inställbart handtag på förlängningsstaven

Skjut handtaget (bild 6a/pos. E) i pilens riktning och håll sedan fast. Nu kan du vrida runt handtaget (bild 6a/pos. E) i 90°-steg. Släpp handtaget och se till att det snäpper fast ordentligt. För att underlätta hanteringen är förlängningsstaven utrustad med en bärsele (bild 1/pos. 12).

##### Inställbart handtag på maskinen

Om de två spärrarna (bild 6b/pos. 11) trycks in samtidigt kan det kompletta handtaget vridas till fem olika lägen.

Släpp sedan spärrarna och se till att de snäpper in ordentligt. Nu kan du använda maskinen t ex till att klippa häckens ovansida, se bild 6c.

#### 6. Använda maskinen

Anslut maskinens stickkontakt till nätkabeln (bild 4/pos. B) och säkra nätkabeln med dragavlastningen (bild 4/pos. 5).

**Obs!** För att förhindra att maskinen startar oavsiktligt finns en säkerhetsbrytare (bild 4/pos. 10) som måste tryckas in innan strömbrytaren (bild 4/pos. 9) kan tryckas in.

Maskinen slås ifrån om du släpper strömbrytaren. På båda sidor av handtaget finns en säkerhetsbrytare och en strömbrytare. Du kan alltså själv bestämma hur du vill hålla maskinen. Även förlängningsstaven är utrustad med en säkerhetsbrytare och en strömbrytare med samma funktion. Slå till och ifrån maskinen på detta sätt ett par gånger för att kontrollera att din maskin fungerar rätt.

##### Tänk på att knivarna slår ut vid drift.

- Kontrollera skärknivarnas funktion. Knivarna som är slipade på båda sidorna rör sig mot varandra och garanterar därmed hög kapacitet och jämn klippning.
- Fäst förlängningssladden i kabeldragavlastningen (se bild 4) innan du börjar klippa.
- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.

##### Användningstips

- Förutom häckar kan även buskar och plantor klippas med en häcksax.
- Bästa klippningsresultat får du om du för häcksaxen framåt med en vinkel på ca 15° mellan knivarna och häcken (se bild 7).
- Tack vare att knivarna klipper åt bägge hållen kan du själv avgöra i vilken riktning du vill klippa (se bild 8).
- För att vara säker på att få en jämn höjd, rekommenderar vi att du spänner ett snöre längs häckens kant. Du kan då helt enkelt klippa av grenarna som skjuter ut ovanför snöret (se bild 9).
- Klipp häckens sidor med svängande rörelser nedifrån och upp (se bild 10).



## 7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

### 8.2 Underhåll

- För att alltid garantera bästa kapacitet bör du alltid se till att knivarna är rena och smorda. Ta bort avlagringar med en borste och stryk på en tunn oljefilm (se bild 11).
- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.
- Häcksaxen kan hängas upp på väggen med hjälp av passande skruv och plugg (se bild 12).

### 8.3 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

### 8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

## 10. Störningar

### Maskinen startar ej:

Kontrollera att nätkabeln har anslutits rätt och kontrollera säkringarna i elnätet. Om maskinen inte fungerar, trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

**FIN****⚠ Huomio!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusohjeet**

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**⚠ VAROITUS!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.****Kyltin selostus (kts. kuvaa 13)**

1. Varoitus
2. Suojaa sateelta ja kosteudelta.
3. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
4. Irroita pistoke heti verkosta, jos johto vahingoittuu tai leikataan poikki.
5. Käytä silmäsuojuksia, kuulosuojuksia ja päänsuojusta
6. Käytä suojasaappaita.
7. Käytä suojakäsineitä.
8. Irroita verkkopistoke ennen huolto-, puhdistus- ja korjaustöitä.
9. Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta.
10. Pidä vähintään 10 m välimatkaa ilmassa kulkeviin sähköjohtoihin.

**2. Laitteen kuvaus (katso kuva 1)**

1. Teräkisko
2. Kädensuojus
3. Ohjaukakahva
4. Kahva
5. Johdon vedonesto
6. Verkkojohto
7. Teräkiskon suojus
8. Työtäisysuojus
9. Päälle-/pois-katkaisin
10. Turvakatkaisin
11. Lukitusnappi
12. Pidennyssauva
13. Käsinsuojuksen kiinnitysruuvit

**Huomio! Pensasleikkuria ei saa käyttää ilman kädensuojusta.****3. Määräysten mukainen käyttö**

Huomio! Tämä pensasleikkuri soveltuu pensasaitojen, pensaiden ja koristepensaiden leikkaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

## 4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V ~ 50 Hz
Tehonotto	350 W
Leikkauspituus	510 mm
Terän pituus	600 mm
Hammasväli	8 mm
Leikkauksia minuutissa	2700
Äänen tehotaso $L_{WA}$	77,4 dB
Äänen painetaso $L_{pA}$	90,4 dB
Mittausvirhevara $K_{WA}$	3,0 dB(A)
Tärinä $a_{hv}$	4,33 m/s <sup>2</sup>
Mittausvirhevara K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Paino	4,7 kg

## 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.

### Käsisuojuksen asennus

Työnnä kädensuojus (kuva 3a/kohta 2) nuolen suuntaan paikalleen (kuva 3a). Kiinnitä se sitten 2 ruuvilla (kuva 3b/kohta 13) paikalleen (kuva 3b).

### Pidennyssauvan asennus

Ruuvaa hattumutteri (kuva 4/kohta A) irti ja ota se laitteesta verkkojohdon (kuva 5a/kohta 6) kanssa pois. Pidennyssauvaa kiinnitettäessä tulee huolehtia siitä, että pistokekontaktin (kuva 5b/kohta C) asennussuunta on oikea. Kiinnitä pidennyssauva sitten hattumutterilla (kuva 5c/kohta D) paikalleen.

### Pidennyssauvassa oleva säädettävä kahva

Työnnä kahvaa (kuva 6a/kohta E) nuolen suuntaan ja pidä sitä paikallaan. Nyt voit kääntää kahvaa (kuva 6a/kohta E) 90° kerrallaan. Päästä kahva sitten irti ja tarkasta, että se on lukittunut. Pidennyssauva on varustettu säädettävällä kantomihnalla (kuva 1/kohta 12) käsittelemisen helpottamiseksi.

### Laitteessa oleva säädettävä kahva

Painamalla samanaikaisesti molempia lukituksia (kuva 6b/kohta 11) voi koko kahvan kääntää 5 eri asentoon.

Päästä sitten lukitukset irti ja tarkasta, että molemmat lukitukset ovat lukittuneet paikoilleen. Laitetta voi nyt käyttää esim. pensasaidan yläreunan leikkaamiseen, kuten kuvassa 6c näytetään.

## 6. Käyttö

Liitä laitteen liitäntäjohto pistokkeeseen (kuva 4 / kohta B) ja varmista liitäntäjohto paikalleen vedonestolaitteella (kuva 4 / kohta 5).

**Huomio!** Laitte on varustettu tahattoman käynnistämisen estämiseksi turvallisuuskatkaisimella (kuva 4 / kohta 10), jota täytyy painaa, ennen kuin päälle-/pois-katkaisinta (kuva 4 / kohta 9) voidaan painaa.

Kun päälle-/pois-katkaisin päästetään irti, niin laite sammuu. Laitteessa on kahvan kummallakin puolella yksi turvakatkaisin ja yksi päälle-/pois-katkaisin, työskentelyasennosta riippuen voidaan valita, kumpi sopii paremmin käytettäväksi. Myös pidennyssauvassa on yksi turvakatkaisin ja yksi päälle-/pois-katkaisin, jotka toimivat samalla tavalla. Toista tämä menettely muutaman kerran, jotta voit olla varma laitteesi moitteettomasta toiminnasta.

### Muista tällöin ottaa huomioon leikkausterien liikkuminen.

- Tarkasta leikkausterien toiminta. Molemmin puolin leikkaavat terät liikkuvat vastakkaisuunnaisesti ja takaavat täten hyvän leikkaustehon ja tasaisen kulun.
- Kiinnitä ennen käyttöä jatkojohto johdon vedonehkäisylaitteeseen (kts. kuva 4).
- Ulkokäytössä tulee käyttää vain tähän sallittuja jatkojohtoja.

### Työskentelyohjeita

- Pensasaitojen lisäksi voi pensasleikkuria käyttää myös pensaiden ja vesaikkojen leikkaamiseen.
- Parhaan leikkaustehon saat kuljettamalla pensassaksia niin, että terän hampaat on suunnattu n. 15° kulmassa pensasaitaan (kts. kuvaa 7).
- Molemmin puolin leikkaavat terät mahdollistavat leikkaamisen molempiin suuntiin (kts. kuvaa 8).
- Jotta pensasaidan korkeudesta tulee tasainen, suosittelemme pingoittamaan langan merkitsemään pensasaidan reunaa. Sen yli ulottuvat oksat leikataan pois (kts. kuvaa 9).
- Pensasaidan sivureunat leikataan kaarimaisin liikkein alhaalta ylös (kts. kuvaa 10).

**FIN**

## 7. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

### 8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

### 8.2 Huolto

- Jotta saat aina parhaan mahdollisen leikkaustuloksen, tulee terät puhdistaa ja voidella säännöllisesti. Poista liikakertymät harjalla ja levitä pinnalle ohut öljykerros (kts. kuvaa 11).
- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.
- Säilyttämistä varten voidaan pensasaitasakset sopivalla ruuvilla ja ohjaustapilla kiinnittää seinään (katso kuva 12).

### 8.3 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

### 8.4 Varaosatilaukset:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

## 10. Häiriöt

### Laite ei käy:

Tarkasta, onko verkkopistoke liitetty oikein ja tarkasta verkkovirran varokkeet. Mikäli laite ei toimi, vaikka verkossa on jännite, toimita se annettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.

**⚠ Tähelepanu!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**⚠ HOIATUS!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

**Siltide selgitus (vt joonis 13)**

1. Hoiatus
2. Kaitske vihma ja niiskuse eest.
3. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit.
4. Tõmmake pistik võrgust kohe välja, kui juhe kahjustub või läbi lõigatakse.
5. Kandke kaitseprille kõrvaklappe ja kiivrit!
6. Kandke kaitsejalatseid.
7. Kandke kaitsekindaid.
8. Enne hooldust, puhastamist ja remonti tõmmake pistik välja.
9. Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal.
10. Hoidke vähemalt 10 m vahekaugust elektritraatidest.

**2. Seadme kirjeldus (vt joonis 1)**

1. Juhtplaat
2. Käekaitse
3. Juhtkäepide
4. Käepide
5. Juhtme tõmbetõkis
6. Võrgujuhe
7. Juhtplaadi kaitse
8. Põrkekaitse
9. Toitelüliti
10. Turvalüliti
11. Lukustusnupp
12. Varrepikendus
13. Käekaitse kinnituskruvid

**Tähelepanu! Hekilõikurit ei tohi ilma käekaitseta kasutada.**

**3. Sihipärane kasutamine**

Tähelepanu! See hekilõikur sobib hekkide, põõsaste ja puhmaste lõikamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

**4. Tehnilised andmed**

Võrgutoide	230 V ~ 50 Hz
Võimsus	350 W
Lõike pikkus	510 mm
Lõiketera pikkus	600 mm
Lõikehammaste vahe	8 mm
Lõikeid/minutis	2700
Müratase $L_{WA}$	77,4 dB
Helirõhu tase $L_{pA}$	90,4 dB
Hälbepiir $K_{WA}$	3,0 dB(A)
Vibratsioon $a_{hv}$	4,2 m/s <sup>2</sup>
Hälbepiir $K_{WA}$	1,5 m/s <sup>2</sup>
Kaal	4,7 kg

## 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid võrguandmetele.

### Käekaitse paigaldamine

Pange käekaitse (joonis 3a/2) noole suunas (joonis 3a) peale. Kinnitage seejärel kahe kruviga (joonis 3b/13)(joonis 3b).

### Varrepikenduse paigaldamine

Kruvige umbmutter (joonis 4/A) lahti ja võtke koos toitekaabliga (joonis 5a/6) seadme küljest ära. Varrepikenduse paigaldamise korral jälgige pistikkontakti õiget paigaldussuunda (joonis 5b/C). Fikseerige seejärel varrepikendus umbmutri abil (joonis 5c/D).

### Reguleeritav käepide varrepikendusel

Pange käepide (joonis 6a/E) noole suunas peale ja hoidke. Käepidet (joonis 6a/E) saab ainult 90° sammudena pöörata. Seejärel laske käepide lahti ja jälgige, et see korrektselt fikseerub. Varrepikendus on käsitsemise lihtsustamiseks varustatud reguleeritava kanderihmaga (joonis 1/12).

### Reguleeritav käepide seadmel

Kahe fiksaatori üheaegse vajutamise abil (joonis 6/11) saab kogu käepidet pöörata 5 erinevasse asendisse. Seejärel laske fiksaatorid lahti ja jälgige, et mõlemad fiksaatorid korrektselt fikseeruvad. Seadet saab nüüd nt nagu joonisel 6c näidatud, kasutada heki ülemise poole pügamiseks.

## 6. Käsitsemine

Ühendage seadme ühendusjuhe pistikusse (joonis 4/B) ja kindlustage ühendusjuhe juhtme tõmbetõkisega (joonis 4/5).

**Tähelepanu!** Seadme tahtmatu käivituse takistamiseks on see varustatud kaitselülitiga (joonis 4/10), mis peab olema alla vajutatud, enne kui toitelüliti (joonis 4/9) vajutada saab. Kui toitelüliti vabastatakse, lülitub seade välja. Seadme käepideme mõlemal poolel on kaitselüliti ja toitelüliti, vastavalt töökohale saab valida sobiva positsiooni. Ka varrepikendusel asuvad sama talitlusviisiga kaitselüliti ja toitelüliti. Tehke see toiming mitu korda läbi, et võiksite kindel olla seadme õiges töötamises.

**Jälgige seejuures lõiketerade väljatuleku kohta.**

- Kontrollige lõiketerade funktsioneerimist. Mõlema külje lõiketerad töötavad vastupidises suunas ja tagavad seetõttu kvaliteetse lõiketulemuse ja masina rahuliku töötamise.
- Enne kasutamist kinnitage pikendusjuhe tõmbetõkisesse (vt joonis 4).
- Vabas õhus käitamiseks tuleb kasutada selleks lubatud pikendusjuhtmeid.

### Tööjuhised

- Peale hekkide pügamise võib hekilõikurit kasutada ka põõsaste ja puhmastike lõikamiseks.
- Parima lõiketulemuse saate siis, kui hekilõikurit juhitakse nii, et lõikehambad on heki suhtes umbes 15° nurga all (vt joonis 7).
- Kahepoolsed vastassuunas töötavat lõiketera võimaldavad mõlemas suunas lõikamist (vt joonis 8).
- Ühtlase hekikõrguse saavutamiseks on joonduseks soovitatav tõmmata nõör. Üleulatuvad oksad lõigatakse ära (vt joonis 9).
- Heki küljepindu pügatakse kaarekujuliste liigutustega altpoolt ülespoole (vt joonis 10).

## 7. Toitejuhtme vahetamine

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Enne igat puhastustööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

### 8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik.
- Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

## 8.2 Hooldus

- Alati parimate tulemuste saavutamiseks peab tera korrapäraselt puhastama ja määrima. Eemaldage jägid harjaga ja kandke peale õhuke õlikiht (vt joonis 11).
- Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.
- Hoiustamiseks võib hekilõikuri kinnitada sobiva kruvija tüübli abil seina külge (vt joonis 12).

## 8.3 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

## 8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

## 10. Tõrked

### Seade ei tööta:

kontrollige, kas võrgukaabel on nõuetekohaselt ühendatud ja kontrollige võrgukaitsmeid. Kui seade ei funktsioneeriks olemasolevast pingest hoolimata, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.



## Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**BS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DK** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SK** pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui  
**RS** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

### Heckenschere BG-EH 3551 T

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC: L <sub>WM</sub> = 93,5 dB; L <sub>WA</sub> = 96 dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 11680-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 04.08.2008

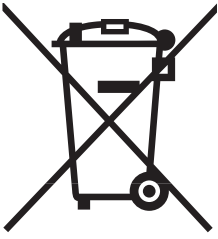
  
Weichselgartner  
General-Manager

  
Tury Gao  
Product-Management

Art.-Nr.: 34.037.20 I.-Nr.: 01018  
Subject to change without notice

Archivierung: 3403720-43-4131861-08





SE Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

FIN Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

EE Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Ⓢ

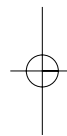
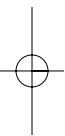
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

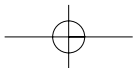
Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓔ

Tootedokumentatsioon ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.



- Ⓒ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓒ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud





# S GARANTIBEVIS

## Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantiid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

# TAKUUTODISTUS

## Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalveluumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
  2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärytyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuajaksi on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
  4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

# GARANTIITUNNISTUS

## Lugupeetud klient,

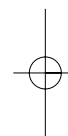
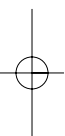
meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantii aeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.



EH 10/2008 (02)

